

劉天擎 詩歌園地

悲曲只要一人譜

心比淚先碎，
幾度夕陽換一醉。
淚比夢先飛，
一生柔情換一悲。
若將此情來問天，
天說比天高。
若將此情來問海，
海說比海深。
只是你我都明白，
情深緣淺終無奈。
縱然是人生最傷是一別，
寧可心中唸你千萬遍，
也不願你看見我淚雙垂。

請你記住我昨夜的笑顏，
那是我一生的無悔。
柔情終無憑，
真愛也匆匆，
悲曲只要一人譜，
心碎由我一人碎。
我會等待又等待，
直到來生，
你我能再度笑語相隨。

劉天擎, 3/8/2012



伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

社長 / 主編: 浦瑛
總編輯: 劉元華

版面 / 網頁編輯: 程 BEN
移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎
曉月

哥倫布責任編輯: 陳青杰
辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959



WRA

暑期英語學校

2012年6月24日 - 7月28日
13-17歲

提供五周住校英語學習計劃, 通過課堂教學、豐富的學習活動和校外旅行提高英語技能。

學習計劃內容

由頂級教師教授 TESOL 課程 (Teaching English to Speakers of Other Languages), 英語語言學校幫助國際學生提高英語語言的各種能力。學生可以每天在課堂外體驗美國文化和與美國學生進行互動交流。

課程安排
擴充詞彙量
閱讀理解
考試及學習技巧
託福考試準備
美國社會與文化
英語會話



西儲學校簡介

成立於 1826 年的西儲學校, 是一所在美國享有盛譽的寄宿制學校, 它招收的學生來自 21 個州, 15 個不同國家和 2 個地區。英語語言學校的學習方案體現了西儲學校提供“轉型體驗”的使命

西儲學校暑期課程

地址: 115 College Street ♦ Hudson, OH 44236
電話: 330.650.9715 ♦ 電子郵件: summerprograms@wra.net
請訪問網頁 www.wra.net/eli 下載申請表格



Party Room 可供各種喜慶聚會使用

PACIFIC STEAK SEAFOOD BUFFET

太平洋牛排海鮮自助餐

Web: www.pacificmacedonia.com

新開張自助餐廳

中式、美式、日式壽司, 炒
蒙古, 各種海鮮、涼菜和
甜品.. 超過 150 多款美
食供您選擇
每晚供應牛排、蟹腳
每周五、六、日供應姜蔥
螃蟹

午餐:

\$7.95

晚餐:

\$11.95

耆老:

10%優惠

每周營業 7 天

週一至週四

午餐: 11:00am - 3:30pm

晚餐: 4:00pm - 9:30pm

週五、週六:

午餐: 11:00am - 3:30pm

晚餐: 4:00pm - 10:00pm

周日: 全天自助餐

11:00am - 9:30pm



Tel: 330-468-8888; Add: 307 E Highland RD., Macedonia OH 44056